

Calendario 2016-2017 (Polonia)

Ministerio
de Educación, Cultura
y Deporte

EXPRESIONES
POPULARES

Españolas



DAR GATO POR LIEBRE

2

0

1

6

EXPRESIONES POPULARES

Españolas

"Dar gato por liebre"

SEPTIEMBRE

L	M	X	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		



2 0 1 6

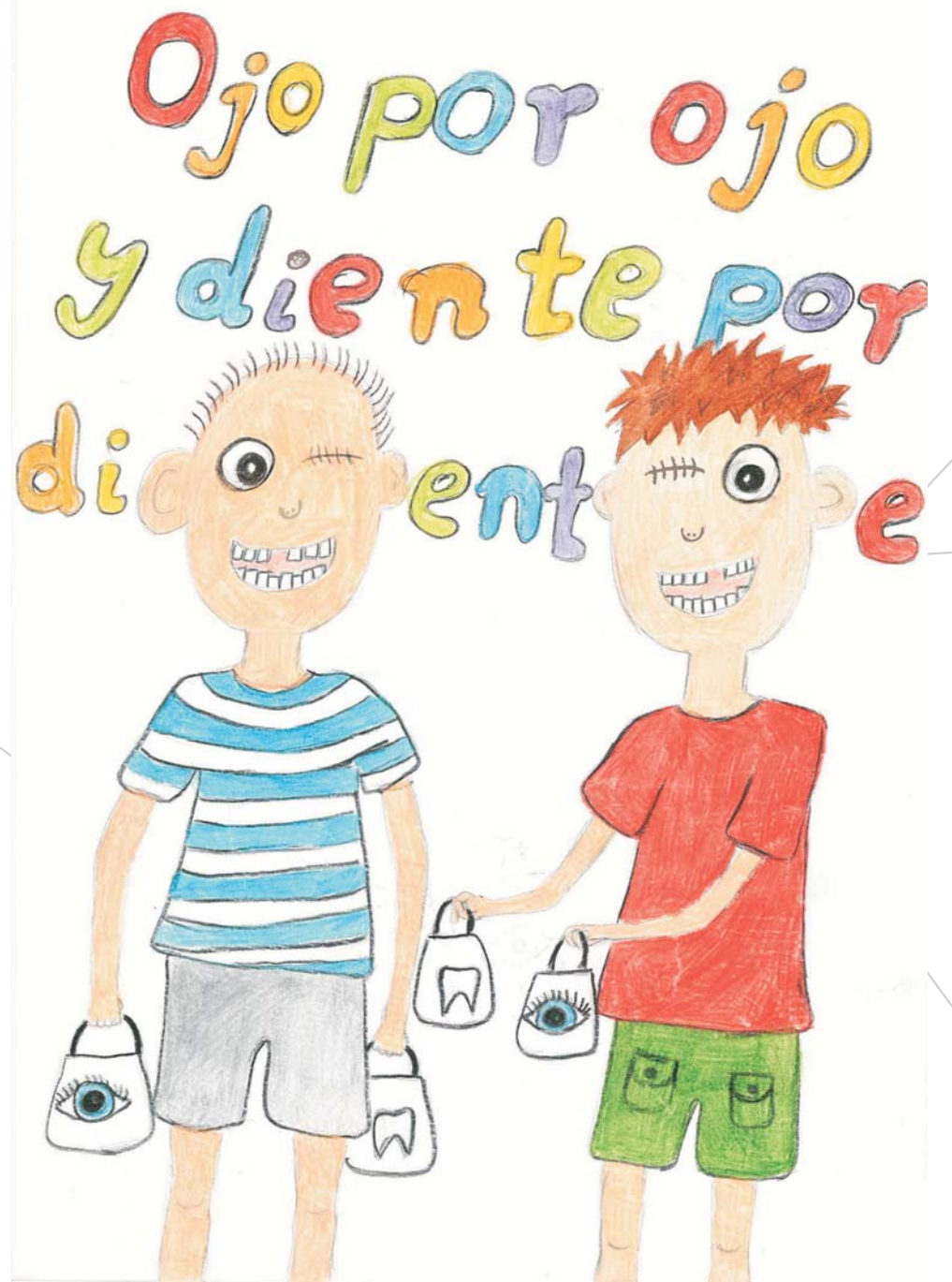
EXPRESIONES POPULARES *Españolas*

"No hay rosa sin espinas"

"No hay mal que cien años dure"

OCTUBRE

L	M	X	J	V	S	D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						



2 0 1 6

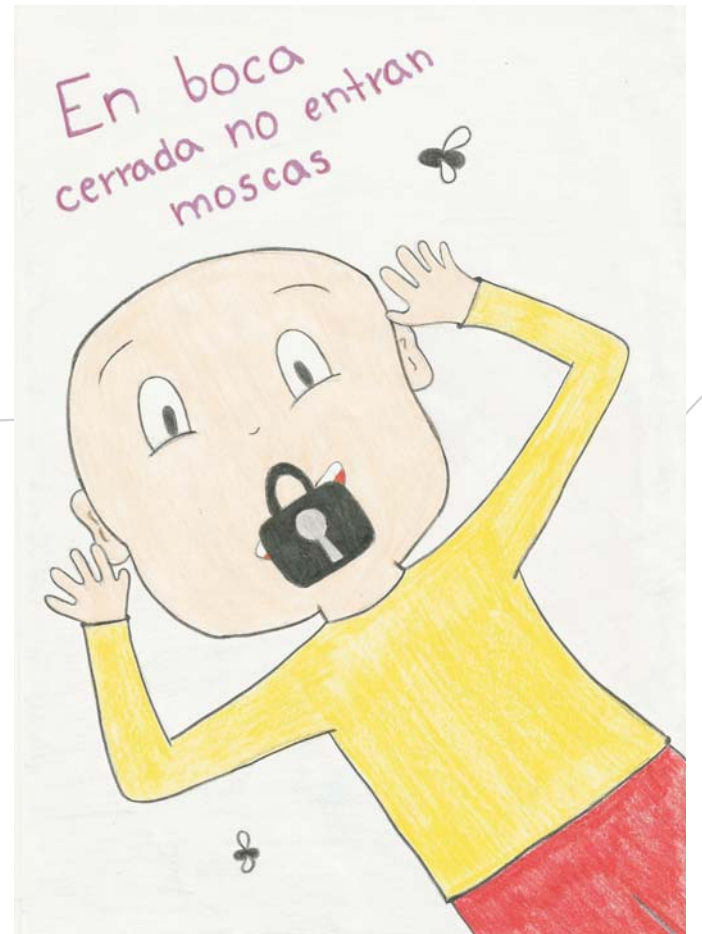
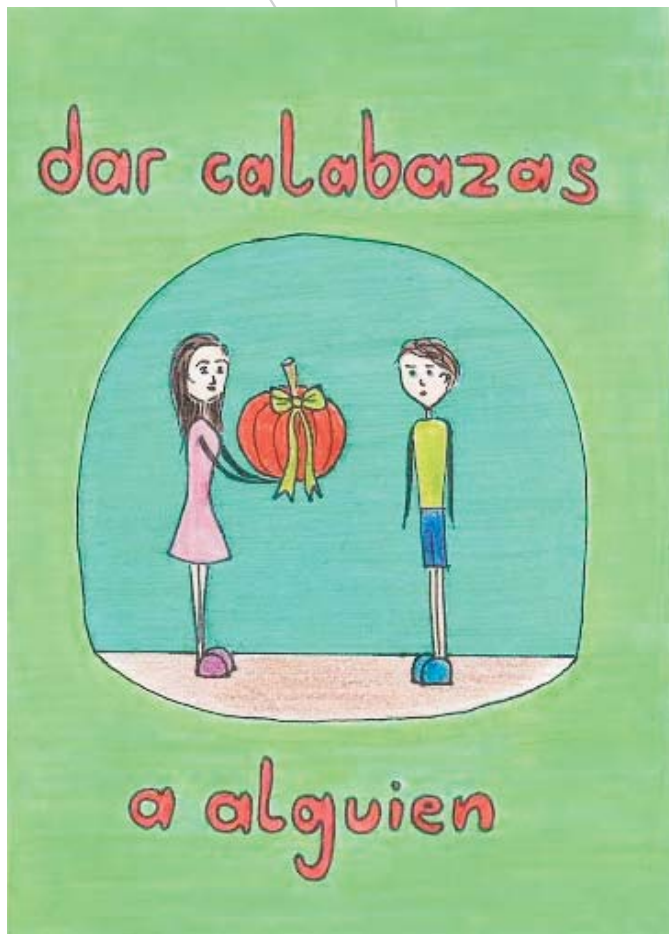
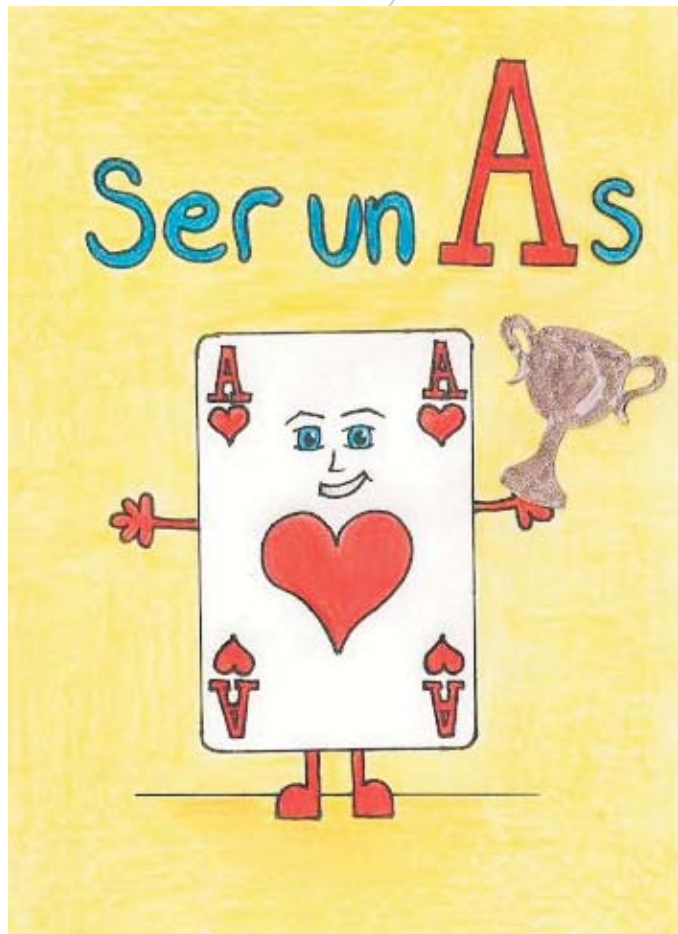
EXPRESIONES POPULARES *Españolas*

"Aunque la mona se vista de seda, mona se queda"

"Ojo por ojo y diente por diente"

NOVIEMBRE

L	M	X	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				



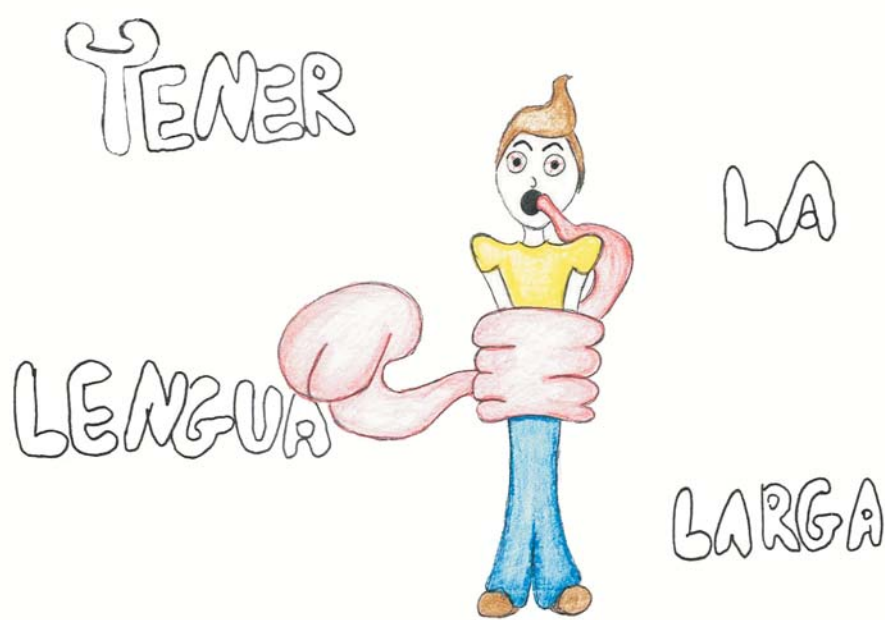
2 0 1 6

EXPRESIONES POPULARES *Españolas*

"Ser un As" "Dar calabazas a alguien"
 "En boca cerrada no entran moscas"

DICIEMBRE

L	M	X	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	



2 0 1 7

EXPRESIONES POPULARES *Españolas*

"Nunca llueve a gusto de todos" "Despacito se va lejos"
 "El águila no se entretiene a cazar moscas" "Tener la lengua larga"

ENERO

L	M	X	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					



2 0 1 7

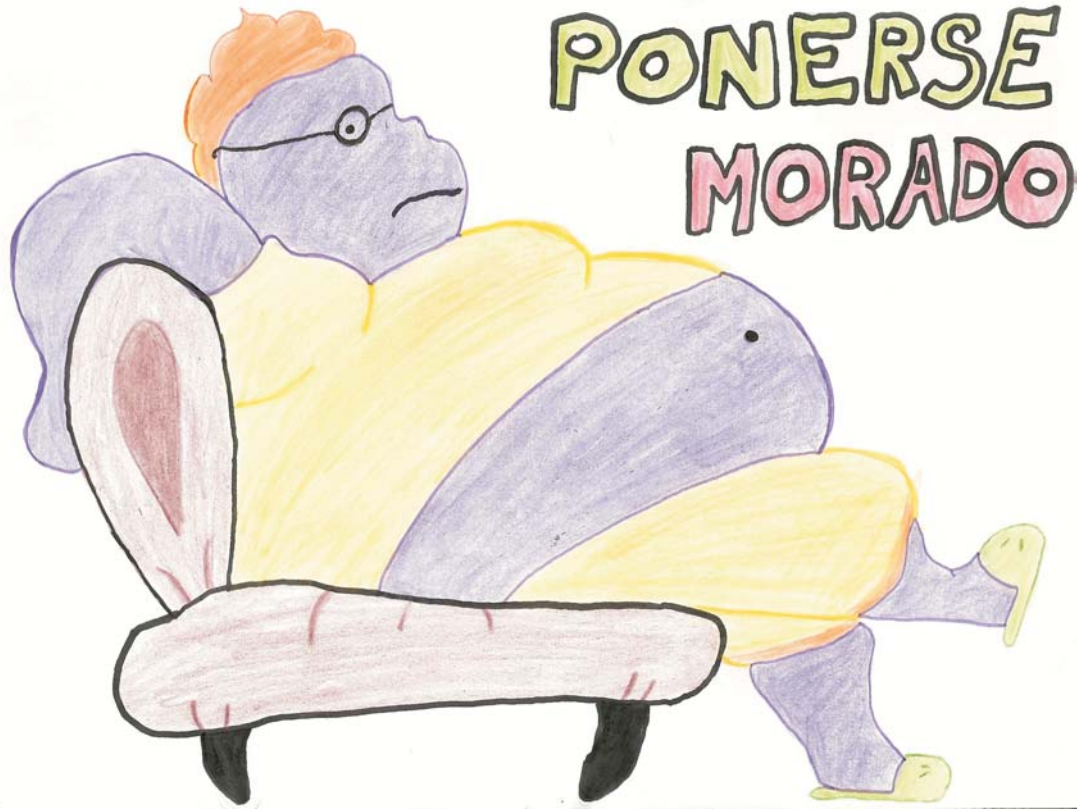
EXPRESIONES POPULARES *Españolas*

"Al pan, pan y al vino, vino"

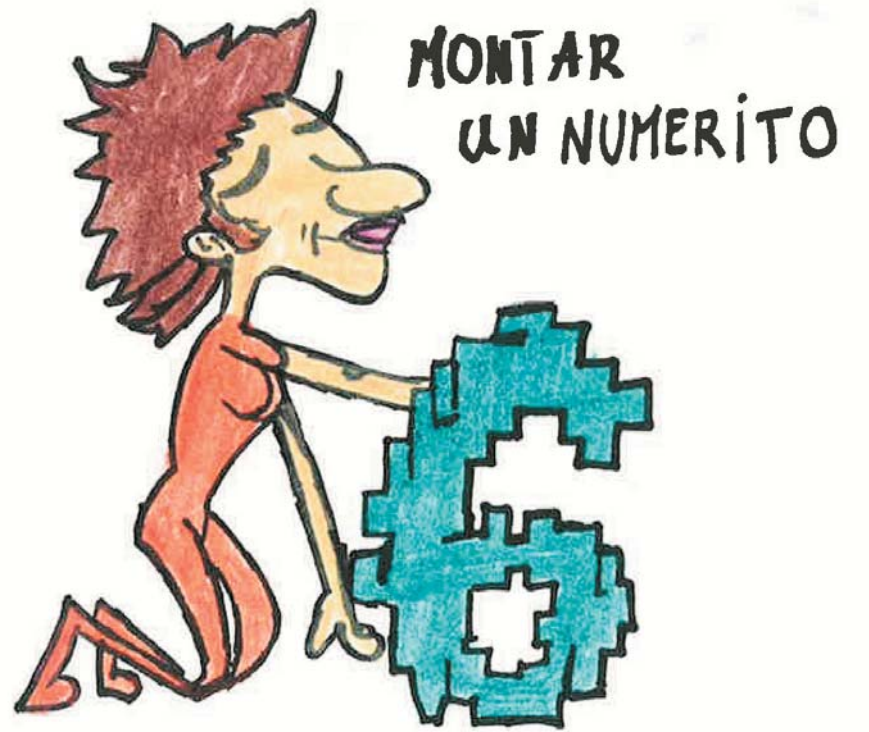
"Perro ladrador poco mordedor"

FEBRERO

L	M	X	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					



PONERSE
MORADO



MONTAR
UN NUMERITO

2 0 1 7

EXPRESIONES POPULARES *Españolas*

"Ponerse morado"
"Montar el numerito"

MARZO

L	M	X	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

*Cada oveja con su
pareja.*



2

0

1

7

EXPRESIONES POPULARES

Españolas

"Cada oveja con su pareja"

ABRIL

L

M

X

J

V

S

D

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30



"A mal tiempo
buena cara"

2 0 1 7

EXPRESIONES POPULARES *Españolas*

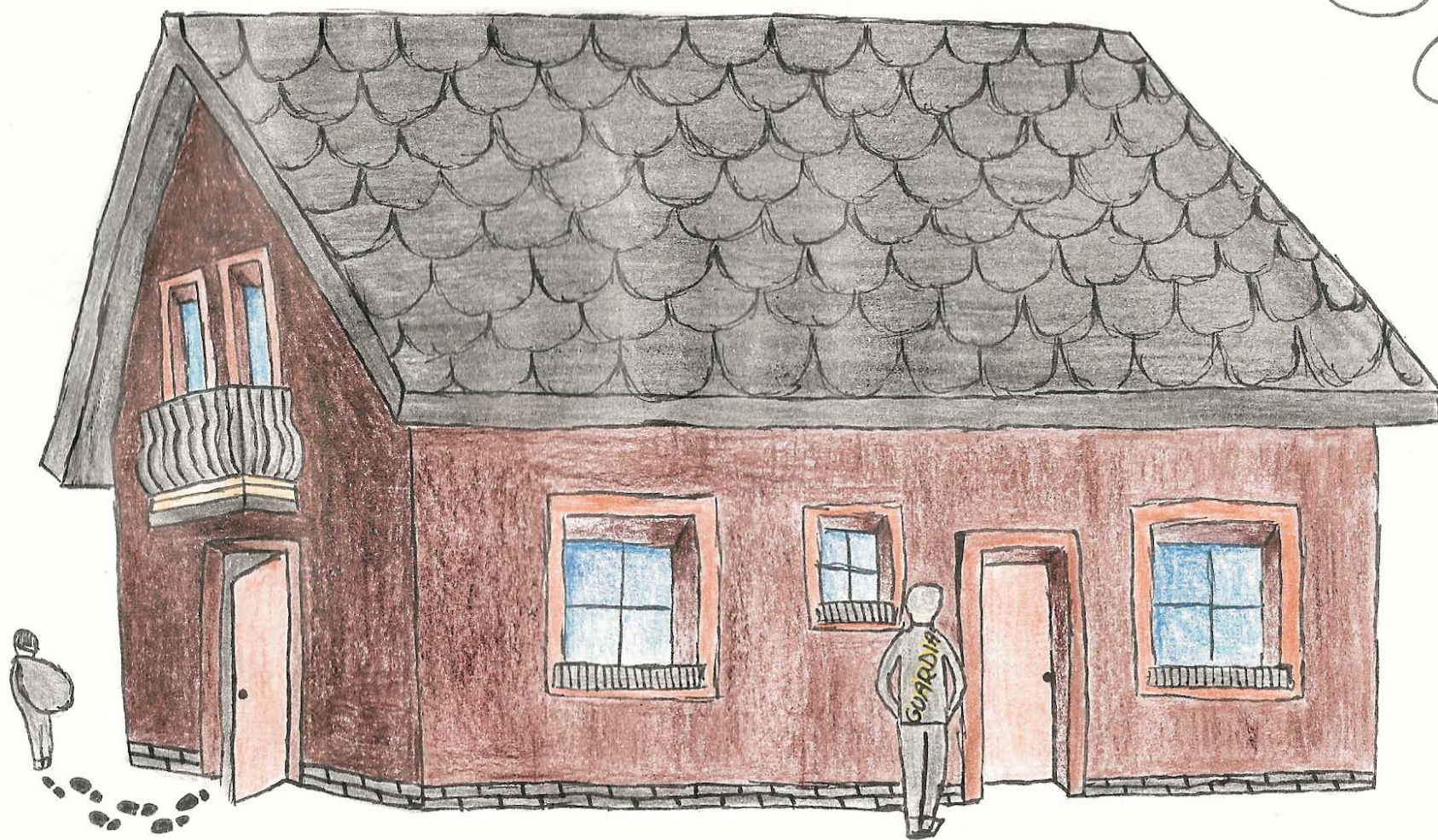
"A mal tiempo buena cara"

MAYO

L	M	X	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

CASA CON DOS PUERTAS MALA ES DE

GUARDAR



2 0 1 7

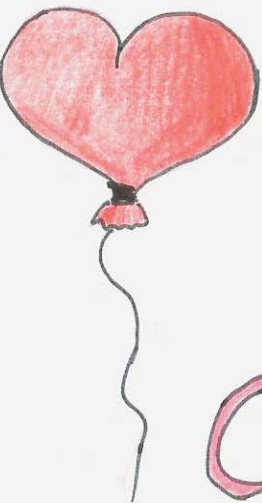
EXPRESIONES POPULARES *Españolas*

"Casa con dos puertas mala es de guardar"

JUNIO

L	M	X	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

"Cuando el gato está ausente,
los ratones se divierten"



2 0 1 7

EXPRESIONES POPULARES *Españolas*

"Cuando el gato está ausente, los ratones se divierten"

JULIO

L M X J V S D

3 4 5 6 7 8 9

10 11 12 13 14 15 16

17 18 19 20 21 22 23

25 26 27 28 29 30 31

Poner la mano en el fuego



De tal palo, tal astilla



2 0 1 7

EXPRESIONES POPULARES *Españolas*

"Poner la mano en el fuego"

"De tal palo, tal astilla"

AGOSTO

L	M	X	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

COMER

DE GORRA



EXPRESIONES POPULARES *Españolas*

“Comer de gorra”

Créditos



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE
Subdirección General de Cooperación Internacional

Edita:

© Secretaría General Técnica

Subdirección General de Documentación y Publicaciones

Consejo Editorial:

Joaquín Támara Espot, Consejero de Educación.

José Luis Cabello Espolio, Asesor Técnico Docente en Polonia.

Autores:

Alumnos de las Secciones Bilingües de Polonia durante el curso 2015-2016:

- “Al mal tiempo, buena cara”, Szymon Wojtynek (Gimnazjum 3, Gdańsk)
- “Al pan pan y al vino vino”, Anna Mielnik (Gimnazjum 3, Gdańsk)
- “Aunque la mona se vista de seda, mona se queda”, Witold Malinowski (Gimnazjum 72, Warszawa)
- “Cada oveja con su pareja”, Szymon Gliński (Gimnazjum 8, Radom)
- “Casa con dos puertas, mala es de guardar”, Marta Kruk (Gimnazjum 23, Bydgoszcz)
- “Comer de gorra”, Monika Piątas (ZSO 2, Szczecin)
- “Cuando el gato está ausente, los ratones se divierten”, Julia Standarska (Gimnazjum 3, Gdańsk)
- “Dar gato por liebre”, Karina Olszewska (Liceum III, Białystok)
- “Despacito se va lejos”, Pola Pawłowska (Gimnazjum 72, Warszawa)
- “De tal palo tal astilla”, Marysia Kalwas (Gimnazjum 72, Warszawa)
- “El águila no se entretiene en cazar moscas”, Ewa Kukielczyńska (Gimnazjum 23, Bydgoszcz)
- “En boca cerrada no entran moscas”, Kaja Pośnik (Gimnazjum 113, Warszawa)
- “Montar un numerito”, Sylwia Pęczak (Gimnazjum 19, Lublin)
- “No hay mal que cien años dure”, Zosia Saneluta (Gimnazjum 72, Warszawa)
- “No hay rosas sin espinas”, Nela Wietow (Gimnazjum 3, Gdańsk)
- “Nunca llueve a gusto de todos”, Szymon Wojtynek (Gimnazjum 3, Gdańsk)
- “Ojo por ojo”, Maja Gajcy (Gimnazjum 72, Warszawa)
- “Perro ladrador poco mordedor”, Julia Kaprzyk (Gimnazjum 8, Radom)
- “Poner la mano en el fuego”, Gabriela Oparka (Gimnazjum 23, Bydgoszcz)
- “Ponerse morado”, Paula Pietryga (Gimnazjum 23, Bydgoszcz)
- “Ser una as” y “Dar calabazas a alguien”, Kinga Kwoka (Gimnazjum 9, Rzeszów)
- “Tener la lengua larga”, Oliwia Nowak (Gimnazjum 19, Lublin)



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN